IFU-TL-Domino_RO.fm Page 1 Friday, August 25, 2006 5:55 PM

CUPRINS

ÎNAINTE DE A FOLOSI MAȘINA DE SPĂLAT

PRECAUȚII ȘI RECOMANDĂRI GENERALE

DESCRIEREA MAȘINII DE SPĂLAT

ÎNAINTEA PRIMULUI CICLU DE SPĂLARE

PREGĂTIREA SPĂLĂRII

DETERGENȚII ȘI ADITIVII

CURĂȚAREA FILTRULUI

EVACUAREA APEI REZIDUALE

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

GHID DE DETECTARE A DEFECȚIUNILOR

SERVICE-UL

TRANPORT ȘI MANIPULARE

INSTALAREA

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_RO.fm Page 2 Friday, August 25, 2006 5:55 PM

ÎNAINTE DE A FOLOSI MAŞINA DE SPĂLAT

1. Îndepărtaţi ambalajul şi controlaţi

a. Tăiaţi şi îndepărtaţi plasticul în care este înfăşurată.

b. Îndepărtaţi protecţia superioară şi colţurile protectoare.

c. **Îndepărtaţi protecţia inferioară înclinând şi întorcând aparatul pe un colţ inferior posterior. Verificaţi ca partea neagră de plastic a protecţiei inferioare (dacă există la acest model) să rămână în ambalaj şi nu pe fundul maşinii.**
Acest lucru este important, pentru că altfel partea de plastic poate deteriora maşina de spălat pe durata funcţionării.

d. Deschideţi capacul prin apăsarea sa uşor în jos şi ridicând mânerul. Îndepărtaţi căptuşeala de amortizare din polistiren (în funcţie de model).

e. Îndepărtaţi pelicula albastră de protecţie de pe panou (în funcţie de model).

- După dezambalare asiguraţi-vă că maşina de spălat nu este deteriorată. Dacă aveţi vreun dubiu, nu folosiţi maşina de spălat. Contactaţi Service-ul autorizat sau vânzătorul dumneavoastră local.
- Nu lăsaţi la îndemâna copiilor materialele de ambalaj (saci de plastic, polistiren, etc.); acestea sunt potenţial periculoase.
- Dacă aparatul a fost expus la rece înainte de livrare, păstraţi-l la temperatura camerei câteva ore înainte de punerea în funcţiune.

2. Scoateţi bara pentru transport

- Maşina de spălat este prevăzută cu şuruburi pentru transport şi o bară pentru transport pentru a preveni deteriorarea pe durata transportului. **Înainte de a folosi maşina de spălat trebuie să scoateţi bara pentru transport** (vezi “Instalarea”/“Scoaterea barei pentru transport”).

3. Instalaţi maşina de spălat

- Puneţi maşina de spălat pe o suprafaţă plană şi stabilă.
- **Reglaţi picioruşele pentru a asigura stabilitatea maşinii şi nivelarea (vezi “Instalarea”/“Reglaţi picioruşele”).**
- În cazul podelelor din lemn sau a celor aşa numite "podele cu articulaţie" (de exemplu anumite tipuri de parchet sau podele laminate), puneţi aparatul pe o foaie de placaj cu dimensiunile 40 x 60 cm şi cu grosimea de cel puţin 3 cm, care să fie fixată de podea.

4. Alimentarea cu apă

- Racordaţi furtunul de alimentare cu apă în conformitate cu reglementările companiei locale de apă (vezi “Instalarea”/“Conectaţi furtunul de alimentare cu apă”).
- Alimentarea cu apă: Numai apă rece
- Robinetul: racord filetat de 3/4" pentru furtun
- Presiune: 100-1000 kPa (1-10 bar).
- Utilizaţi numai un furtun de alimentare cu apă nou pentru racordarea maşinii de spălat la alimentarea cu apă. Furtunurile uzate nu trebuie utilizate şi trebuie aruncate.

5. Furtun de evacuare

- Racordaţi furtunul de evacuare la sifon sau agăţaţi-l pe marginea unei chiuvete cu ajutorul cotului în formă de "U" (vezi "Instalarea”/ “Conectaţi furtunul de evacuare a apei”).
- Dacă maşina de spălat este racordată la un sistem intern de evacuare, asiguraţi-vă că acesta din urmă este dotat cu o supapă pentru a evita încărcarea şi evacuarea simultană a apei (efect de sifonare).

6. Conexiunea electrică

- Conexiunile electrice trebuie să fie executate de către un tehnician calificat, în conformitate cu instrucţiunile fabricantului şi reglementările standard de siguranţă în vigoare.
- Caracteristicile tehnice (tensiune, energie şi siguranţe) sunt prezentate pe plăcuţa indicatoare aflată în partea din spate a aparatului.
- Maşina de spălat trebuie să fie conectată la reţeaua electrică folosind numai o priză cu împământare, în conformitate cu reglementările în vigoare. Împământarea maşinii de spălat este obligatorie prin lege. Fabricantul nu îşi asumă nici o responsabilitate pentru daunele cauzate persoanelor sau bunurilor, derivate direct sau indirect din nerespectarea instrucţiunilor.
- Nu utilizaţi prelungitoare sau prize multiple.
- Înainte de a executa orice acţiune de întreţinere a maşinii de spălat deconectaţi-o de la reţeaua de curent electric.
- După instalarea aparatului, conectarea sau deconectarea de la reţeaua de alimentare electrică trebuie să fie asigurată printr-un întrerupător bipolar.
- Nu utilizaţi maşina de spălat dacă s-a deteriorat în timpul transportului. Informaţi Service-ul autorizat.
- Cablul de alimentare electrică poate fi înlocuit doar de Service-ul autorizat.
- Maşina de spălat trebuie să fie conectată la o instalaţie de pământare corespunzătoare, în concordanţă cu reglementările în vigoare. În special aparatele instalate în clădiri care au un duş sau o baie, trebuie să fie protejate cu un dispozitiv de curent rezidual diferenţial de cel puţin 30 mA. Împământarea maşinii de spălat este obligatorie prin lege. Fabricantul nu îşi asumă nici o responsabilitate pentru daunele cauzate persoanelor sau bunurilor, derivate direct sau indirect din nerespectarea instrucţiunilor de mai sus.
- Maşina de spălat poate fi folosită doar pentru uzul casnic şi pentru utilizările prevăzute.

Dimensiuni:

Lăţime:	400 mm
Înălţime:	900 mm
Grosime:	600 mm

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_RO.fm Page 3 Friday, August 25, 2006 5:55 PM

PRECAUȚII ȘI RECOMANDĂRI GENERALE

1. Ambalajul

- Materialele de ambalare sunt 100% reciclabile și poartă simbolul de reciclare . Respectați regulile locale pentru eliminarea deșeurilor pentru înlăturarea materialelor de ambalare.

2. Eliminarea ambalajului și a aparatelor vechi

- Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (WEEE).
  Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor, consecințe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.
  Simbolul de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic.
  Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deșeurilor.
  Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.
- Mașina de spălat este fabricată din materiale reutilizabile. Trebuie să fie aruncată ținând cont de reglementările locale în vigoare cu privire la aruncarea deșeurilor.
- Înainte de aruncare, tăiați cablul de alimentare astfel încât aparatul să nu mai poată fi conectat la rețea.
- Îndepărtați detergentul din compartiment dacă aveți intenția să aruncați mașina de spălat.

3. Instrucțiuni de siguranță

- Mașina de spălat este potrivită doar pentru utilizare de interior.
- Nu păstrați produse inflamabile în apropierea aparatului.
- Nu așezați aparate electrice deasupra mașinii dvs. de spălat.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu mașina de spălat sau în interiorul acesteia
- Nu încercați să forțați deschiderea capacului.
- Dacă este necesar, cablul electric poate fi înlocuit cu unul identic care poate fi obținut de la Service-ul autorizat. Cablul de alimentare va trebui să fie înlocuit doar de către un tehnician specializat.

4. Indicații pentru economisirea energiei

- Prin încărcarea mașinii cu cantitățile maxime de rufe recomandate puteți obține cele mai bune rezultate din punct de vedere energetic, al consumului de apă, de detergent și de timp.
- Nu depășiți dozajele recomandate de fabricant și indicate pe ambalajul detergentului.
- Clapeta Eco - un sistem special la orificiul de ieșire - previne pierderea detergentului din tambur, evitând împrăștierea detergentului în mediul înconjurător.
- Utilizați “Prespălarea” doar pentru rufele foarte murdare! Economisiți detergent, timp, apă și energie dacă nu selectați “Prespălare” pentru rufelepuțin sau normal murdare.
- Tratați în prealabil petele cu o substanță de scos petele, sau înmuiați petele uscate în apă înainte de spălare, pentru a evita utilizarea unui program de spălare cu apă fierbinte.
- Economisiți energie folosind un program la 60° C în loc de 95°C sau un program la 40° C în loc de 60°C.
- Economisiți energie și timp prin selectarea unei viteze mari de centrifugare pentru a reduce apa din rufe înainte de a folosi un fier de călcat (pentru mașinile care dispun de o viteză de centrifugare reglabilă).

5. Recomandări generale

- Nu lăsați mașina de spălat conectată când nu este în uz. Închideți robinetul de apă.
- Înainte de a executa curățarea sau întreținerea aparatului, opriți mașina de spălat și deconectați-o de la alimentarea electrică.

6. Declarație de Conformitate CE

- Această mașină de spălat a fost proiectată, fabricată și distribuită în conformitate cu normele de siguranță ale Directivelor CE:
  Directiva pentru tensiuni joase 73/23/CEE
  Directiva EMC (Compatibilitate Electromagnetică) 89/336/CEE
  Directiva CE de marcare 93/68/CEE CE

Black process 45.0° 100.0 LPI

DESCRIEREA MAŞINII DE SPĂLAT

1. Capac

2. Dozatorul de detergent

3. Tambur cu clape rabatabile

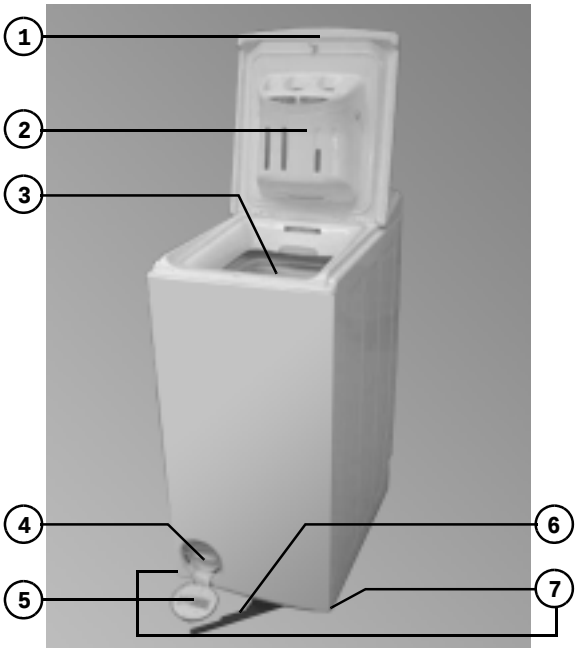
4. Orificiu de acces la pompă, în spatele filtrului

5. Eticheta cu informaţii pentru Service (în spatele capacului filtrului)

6. Levier pentru mobilitate (în funcţie de model)

- Pentru a muta maşina de spălat: trageţi puţin mânerul cu mâna şi trageţi-l cu piciorul până se opreşte.

7. Picioruşe reglabile



ÎNAINTEA PRIMULUI CICLU DE SPĂLARE

Pentru a înlătura apa reziduală rămasă după testarea de către fabricant, vă recomandăm să efectuaţi un scurt ciclu de spălare fără rufe.

1. Deschideţi robinetul.

2. Închideţi clapele rabatabile ale tamburului.

3. Turnaţi puţin detergent (circa 30 ml) în compartimentul pentru spălarea principală a dozatorului de detergent.

4. Închideţi capacul.

5. Selectaţi şi porniţi un program scurt (vezi tabelul cu programe separat).

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_RO.fm Page 5 Friday, August 25, 2006 5:55 PM

PREGĂTIREA SPĂLĂRII

Sortarea rufelor

1. Sortați rufele în funcție de …

- **Tipul de țesătură / etichetă cu simbolul de îngrijire**
  Bumbac, fibre mixte, delicate/sintetice, lână, articole de spălat de mână.
- **Culoare**
  Separați articolele albe de cele colorate. Spălați separat rufele noi colorate.
- **Dimensiune**
  Spălați laolaltă rufe de dimensiuni diferite pentru mărirea eficienței de spălare și o mai bună distribuire a încărcăturii în interiorul tamburului.
- **Materiale delicate**
  Spălați separat articolele delicate: folosiți un program special pentru lână pură nouă , perdele sau alte articole delicate. Scoateți întotdeauna clipsurile perdelelor sau spălați perdelele împreună cu clipsurile puse într-un săculeț de bumbac. Folosiți programul special pentru spălarea materialelor delicate. Spălați ciorapi, curele și alte articole mici sau articole cu copci (de exemplu sutiene) în săculețe speciale de bumbac, pentru mașini de spălat, sau în fețe de perne cu fermoar.

2.Goliți buzunarele

Monedele, acele de siguranță și alte articole similare pot deteriora tamburul și cuva aparatului.

3. Închizătoare

Închideți fermoarele și încheiați nasturii sau copcile; curelele sau cordoanele dezlegate trebuie legate laolaltă.

Îndepărtarea petelor

- Petele de sânge, lapte, ouă și de alte substanțe organice sunt în general eliminate de către faza enzimatică a programului.
- Pentru îndepărtarea petelor de vin roșu, cafea, ceai, iarbă și fructe, etc. adăugați un agent pentru îndepărtarea petelor în compartimentul pentru spălarea principală a dozatorului de detergent.
- Se recomandă tratarea petelor mai rezistente înainte de spălare.

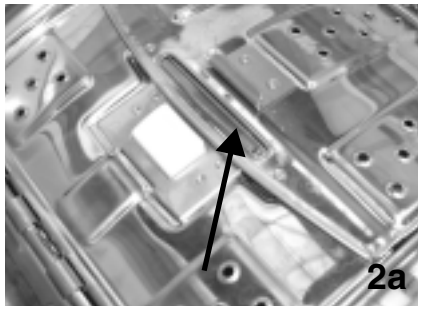
Vopsirea și înălbirea

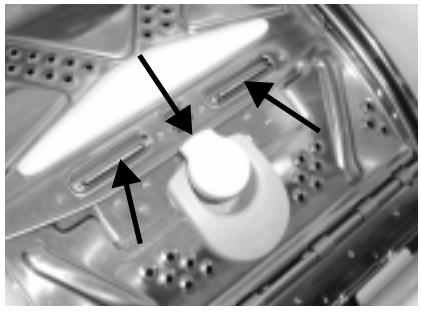
- Utilizați numai vopsele și înălbitori potriviți pentru mașini de spălat.
- Urmați instrucțiunile furnizate de către fabricant.
- Componentele din plastic sau cauciuc ale mașinii pot rămâne pătate de vopsea sau înălbitori .

Black process 45.0° 100.0 LPI

Încărcarea rufelor

1. Deschideți capacul mașinii prin tragerea sa în sus.
2. Deschideți tamburul prin apăsarea butonului (imaginile "**1a**" sau "**1b**" - în funcție de model).
3. Puneți rufele pentru spălat în interiorul tamburului una câte una. Nu depășiți încărcarea maximă a programelor indicate în tabelul cu programe separat.
   Note:
   - Supraîncărcarea mașinii va duce la rezultate nesatisfăcătoare ale spălării și la obținerea de rufe mototolite.
   - Aveți grijă ca rufele să nu atârne peste tambur; în acest caz, apăsați rufele în interiorul tamburului astfel încât să existe suficient spațiu liber pentru a închide bine clapele rabatabile.
   - Nu utilizați clapele rabatabile pentru a împinge rufele în interiorul tamburului.
4. Pentru a închide tamburul, aduceți ambele uși la mijloc din nou (imaginea **2**).
   ATENȚIE: verificați dacă clapele rabatabile ale tamburului sunt bine blocate - în funcție de model:
   - cârligul metalic trebuie prins în întregime în clapa ușii spate - vezi imaginea 2a, sau
   - toate cârligele metalice trebuie prinse bine în interiorul clapei ușii spate, și butonul trebuie să se suprapună peste marginea clapei ușii spate - vezi imaginea 2b;
   - verificați să nu existe rufe blocate între clapele rabatabile, sau între clapele rabatabile și tambur.





Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_RO.fm Page 7 Friday, August 25, 2006 5:55 PM

DETERGENȚII ȘI ADITIVII

Alegerea detergenților și aditivilor corespunzători

Alegerea detergentului depinde de:

- tipul de țesătură (bumbac, sintetice, delicate/ sintetice, lână)
  Notă: pentru spălarea lânii folosiți numai detergenți speciali.
- culoare;
- temperatura de spălare;
- gradul și tipul de murdărie.

Note:

- Nu utilizați detergenți lichizi în cazul activării funcției "Pornire cu întârziere" (dacă este disponibilă la mașina dvs.).
- Nu utilizați detergenți lichizi pentru programul principal de spălare în cazul activării opțiunii "Prespălare" sau selectării unui program cu "Prespălare" (în funcție de model).
- Reziduurile albicioase pe materialele închise la culoare provin de la aditivii insolubili conținuți în detergenții moderni fără fosfați. Dacă observați această problemă, scuturați sau periați articolele afectate sau folosiți un detergent lichid.
- Păstrați detergenții și aditivii într-un loc sigur, uscat și departe de accesul copiilor.
- Folosiți numai detergenți și aditivi produși special pentru mașinile de spălat de uz casnic.
- Dacă folosiți agenți de decalcifiere, vopsele sau substanțe înălbitoare, asigurați-vă că sunt adecvate pentru utilizarea lor în mașinile de spălat rufe.
- Agenții de decalcifiere conțin componenți care pot deteriora unele părți ale mașinii de spălat.
- Nu folosiți solvenți în mașină (terebentină, benzină , etc.).
- Nu spălați țesături care au fost tratate cu solvenți sau cu lichide inflamabile.

Dozaj

Urmăriți indicațiile de pe ambalajul detergentului în ceea ce privește:

- gradul și tipul de murdărie;
- cantitatea de rufe;
  - încărcarea completă: urmăriți instrucțiunile producătorului de detergent;
  - încărcarea pe jumătate: 3/4 din cantitatea folosită pentru o încărcătură completă;
  - încărcarea minimă (circa 1 kg): jumătate din cantitatea folosită pentru o încărcătură completă;
- duritatea apei din zona dumneavoastră (solicitați informații la compania de distribuire a apei): apa dulce necesită mai puțin detergent decât apa dură.

Note:

- Prea mult detergent poate cauza formarea excesivă de spumă, ceea ce reduce eficiența spălării. Dacă mașina de spălat detectează prea multă spumă, poate fi împiedicată centrifugarea.
- Detergentul insuficent poate cauza: rufe gri, depuneri pe tambur, cuvă și pe dispozitivul de încălzire.
- Când folosiți substanțe de înmuiere, adăugați apă în dozatorul de detergent până la semnul "MAX" al nivelului.
- Când folosiți detergenți cu o concentrație mare, utilizați dozatorul furnizat cu detergentul și plasați-l direct în tambur pentru evitarea problemelor de

DIAGRAMA CU DURITATEA APEI

CATEGORIA DE DURITATE A APEI	CARACTERISTICI	GERMAN °dH	FRANCEZ °fH	ENGLEZ °eH
1	moale	0-7	0-12	0-9
2	medie	7-14	12-25	9-17
3	dură	14-21	25-37	17-26
4	foarte dură	peste 21	peste 37	peste 26

Black process 45.0° 100.0 LPI

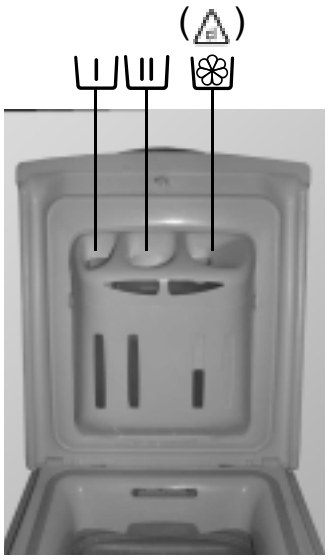
Locul pentru detergent și adiviti

Turnați detergentul:

- Praf de spălat pentru prespălare și spălarea principală
- Praf de spălat pentru spălarea principală fără prespălare
- Substanțe pentru înmuiere și apretat, fără a depăși semnul "**MAX**".
- Substanțe de scos petele
- Substanțe de dedurizare a apei (duritate a apei de categoria 4)
- Apret (diluat în apă); maximum 100 ml)

Aveți grijă să nu umpleți mai mult de marcajul "**MAX**" al nivelului.

Pentru programe fără prespălare și temperaturi mai mici de 40° C, este recomandată folosirea detergenților lichizi pentru a evita formarea de reziduuri albicioase pe rufe.



Utilizarea de înălbitor pe bază de clor

- Spălați rufele folosind programul de spălare dorit (Bumbac, Sintetice), adăugând o cantitate corespunzătoare de substanță de înălbire în compartimentul pentru LICHID EMOLIENT (închideți cu grijă dozatorul de detergent).
- Imediat după terminarea programului, porniți programul "Clătire și centrifugare" pentru a elimina orice miros rezidual de înălbitor; dacă doriți, puteți adăuga lichid emolient.
- Nu puneți niciodată atât înălbitor pe bază de clor cât și lichid emolient în compartimentul pentru lichid emolient în același timp.

Utilizarea de apret pudră

Dacă doriți să utilizați apret pudră, procedați după cum urmează:

- Spălați rufele folosind programul de spălare dorit.
- Preparați soluția de apret în conformitate cu instrucțiunile fabricantului de apret.
- Turnați soluția de apret preparată (maxim 100 ml) în compartimentul pentru substanța de înmuiere a dozatorului de detergent.
- Închideți capacul și porniți programul "Clătire și centrifugare".

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_RO.fm Page 9 Friday, August 25, 2006 5:55 PM

CURĂȚAREA FILTRULUI

Mașina de spălat este dotată cu o pompă cu auto-curățare. Filtrul păstrează obiectele cum ar fi butoanele, monedele, acele de siguranță etc. care au fost lăsate în rufe.

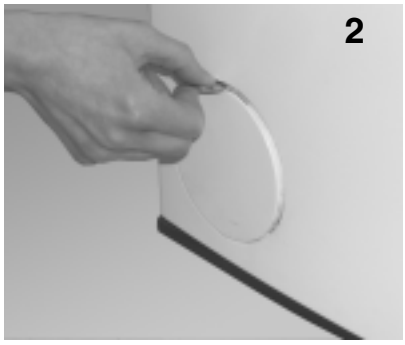
Controlați filtrul dacă pe panoul de comandă apare indicația “Curățați pompa” (în cazul acesta, mașina de spălat nu evacuează corect sau nu reușește să efectueze ciclurile de centrifugare).

Mașina are un dispozitiv de siguranță, care oprește mașina de spălat înaintea fiecărei umpleri în cazul în care apa nu a fost evacuată complet din cuvă în partea anterioară a programului de spălat.

Controlați filtrul cu regularitate, de două sau trei ori pe an și curățați-l dacă este necesar.

IMPORTANT: asigurați-vă că apa a avut timp să se răcească înainte de a scoate filtrul.

1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Deschideți capacul filtrului pentru impurități cu ajutorul unei monede.
3. Așezați un recipient dedesubt.
4. Răsuciți ușor filtrul în sens antiorar până când mânerul este vertical; nu-l scoateți încă.
5. Așteptați până când apa este complet evacuată.
6. Acum desfaceți complet filtrul și scoateți-l.
7. Curățați filtrul și compartimentul filtrului.
8. Verificați ca rotorul pompei (în carcasa din spatele filtrului) să nu fie obstrucționat.
9. **Introduceţi din nou filtrul şi înşurubaţi-l complet în sens orar până când se opreşte (până când mânerul este orizontal).**
10. Turnați aproximativ un litru de apă în mașină prin tambur și controlați dacă apa nu se scurge din filtru.
11. Închideți capacul filtrului.
12. Reconectați mașina de spălat.



Black process 45.0° 100.0 LPI

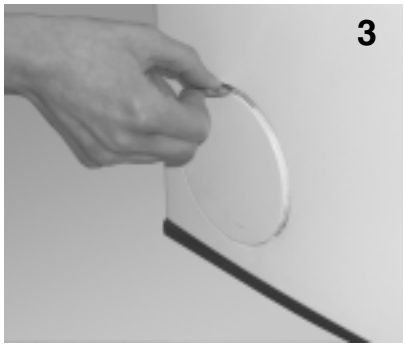
IFU-TL-Domino_RO.fm Page 10 Friday, August 25, 2006 5:55 PM

EVACUAREA APEI REZIDUALE

Apa reziduală trebuie evacuată:

- Înainte de a transporta mașina.
- Dacă indicatorul “Curățați pompa” se aprinde (vezi “Ghid de detectare a defecțiunilor” și capitolul anterior “Curățarea filtrului”).

1. Opriți mașina de spălat și scoateți ștecherul din priză.
2. Închideți robinetul de apă.
3. Deschideți capacul filtrului pentru impurități cu ajutorul unei monede, de exemplu.
4. Puneți un recipient puțin adânc sub orificiul de acces la pompă.
5. Rotiți ușor filtrul în sens opus acelor de ceasornic până când apa începe să curgă afară, dar nu o evacuați încă pe toată.
6. Așteptați până când apa este complet evacuată.
7. Acum desfaceți complet filtrul și scoateți-l.
8. Înclinați aparatul înainte cu grijă pentru a permite apei rămase să curgă.
9. Reinstalați filtrul prin înșurubare în sens orar cât de mult posibil.
10. Verificați dacă filtrul este bine fixat și închideți capacul filtrului.



Înainte de a folosi din nou mașina de spălat:

1. Turnați circa 1 litru de apă în mașină, direct pe tambur, pentru a reactiva "Sistemul Eco”.
2. Conectați aparatul din nou.

Black process 45.0° 100.0 LPI

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Dozatorul de detergent

1. Apăsați butoanele de pe fiecare parte a dozatorului.

2. Trageți dozatorul înspre dumneavoastră și scoateți-l. Este posibil să rămână o cantitate mică de apă în dozator. Se recomandă să țineți dozatorul în poziție verticală.

3. Spălați dozatorul folosind apă de la robinet. Puteți de asemenea scoate capacele sifonului din dozator pentru curățare.

4. Puneți la loc capacele sifonului în dozator (dacă au fost scoase).
Verificați dacă sunt fixate la loc.

5. Puneți la loc dozatorul prin așezarea agățătoarelor inferioare în găurile capacului și pivotarea până când ambele butoane superioare se blochează.
Notă: verificați dacă dozatorul de detergent este reinstalat corect.

Furtunul de alimentare cu apă

Controlați și curățați cu regularitate (cel puțin de două sau trei ori pe an).

1. Scoateți ștecherul din priză.

2. Închideți robinetul de apă.

3. Deșurubați furtunul de la robinet.

4. Curățați cu atenție filtrul aflat la capătul furtunului, fără a-l demonta, de exemplu cu o periuță de dinți.
Notă: Nu introduceți furtunul în apă.

5. Înșurubați cu mâna furtunul flexibil înapoi la robinet. Nu folosiți un clește plat (risc de deteriorare a racordului).

6. Deschideți robinetul de apă și verificați dacă racordurile sunt impermeabile.

7. Introduceți ștecherul la loc în priză.

Furtunul de alimentare cu apă

Controlați periodic starea furtunului de alimentare din punctul de vedere al fragilității și dacă prezintă fisuri, și înlocuiți-l dacă este necesar, folosind un furtun nou de același tip (disponibil la Service-ul autorizat sau la vânzătorul de specialitate).
Dacă furtunul dvs. de alimentare are un înveliș protector transparent (fig. "**B**"), verificați periodic culoarea învelișului protector transparent. Dacă învelișul începe să se transforme în roșu, este un indiciu că furtunul poate avea o scurgere și trebuie înlocuit. Contactați service-ul nostru autorizat sau vânzătorul de specialitate pentru a obține un furtun înlocuitor.

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_RO.fm Page 12 Friday, August 25, 2006 5:55 PM

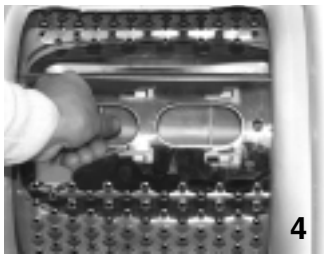
Recuperarea unui obiect care a căzut între tambur și cuvă

Dacă un obiect cade accidental între tambur și cuvă, puteți să-l recuperați datorită uneia din paletele detașabile ale tamburului:

1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Scoateți rufele din tambur.
3. Închideți clapele rabatabile și rotiți tamburul o jumătate de rotație.
4. Folosind o șurubelniță, apăsați pe capătul din plastic în timp ce glisați paleta de la stânga la dreapta.
5. Va cădea în interiorul tamburului.
6. Deschideți tamburul: puteți recupera obiectul prin gaura din tambur.
7. Refixați paleta din interiorul tamburului: Poziționați vârful din plastic deasupra găurii de pe partea din dreapta a tamburului.
8. Apoi glisați paleta din plastic de la dreapta la stânga până când se înclichetează.
9. Închideți din nou clapele rabatabile, rotiți tamburul o jumătate de rotație și verificați poziționarea paletei la toate punctele sale de fixare.
10. Introduceți ștecherul la loc în priză.

3

4


4

7

Exteriorul aparatului și panoul de comenzi

- Curățați cu o cârpă umedă moale.
- Dacă este necesar, poate fi folosit un detergent neutru de uz casnic (nu utilizați produse agresive sau abrazive).

Interiorul aparatului

- După fiecare spălare, lăsați capacul deschis o perioadă de timp, pentru a permite uscarea interiorului aparatului.
- Dacă nu spălați niciodată sau spălați extrem de rar rufele la 95°C, vă recomandăm să executați din când în când un program la 95°C fără rufe, adăugând o cantitate mică de detergent, pentru a menține curat interiorul aparatului.

Închizătorul capacului

- Verificați periodic starea garniturii ușii și curățați din când în când cu o cârpă umedă.

Furtunul (furtunurile) de alimentare cu apă

- Controlați periodic starea furtunului din punctul de vedere al fragilității și dacă prezintă fisuri. Înlocuiți-l dacă este necesar.

Filtrul

- Controlați și curățați filtrul cu regularitate, cel puțin de 2 sau 3 ori pe an (vezi “Curățarea filtrului”).

Nu folosiți fluide inflamabile pentru curățarea aparatului.

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_RO.fm Page 13 Friday, August 25, 2006 5:55 PM

GHID DE DETECTARE A DEFECȚIUNILOR

Această mașină de spălat este dotată cu funcții automate de siguranță care detectează și diagnostichează defecțiunile într-o fază timpurie și vă permit să reacționați corespunzător.

Adeseori, în orice caz, defecțiunile detectate sunt destul de mici pentru a fi rezolvate în câteva minute.

De exemplu:

- **Mașina de spălatnupornește, nu se aprinde nici o luminiță.**

Verificați dacă:

- Ștecherul mașinii de spălat este introdus corect în priza de curent.
- Priza din perete funcționează în mod corect (folosiți o lampă de birou sau altceva asemănător pentru a o testa).

- **Mașina de spălat nu pornește, și lampa "Start/Pauză" clipește.**

Verificați dacă:

- Programul a fost modificat. Apăsați din nou butonul **"Start/Pauză"** .
- Capacul mașinii de spălat este închis bine. Deschideți-l și închideți-l din nou.
- Indicatorul "Robinet de apă închis" se aprinde. Deschideți robinetul de apă și apăsați butonul **"Start/Pauză"** .

- **Mașina de spălat se oprește în timpul programului.**

Verificați dacă:

- Butonul "Oprire clătire" (dacă există la mașina dvs. de spălat) este apăsat și luminița "Antișifonare" se aprinde; terminați programul prin apăsarea butonului **"Start/Pauză"** sau prin alegerea și pornirea programului "Evacuare".
- Programul a fost întrerupt sau modificat. Porniți programul dorit din nou prin apăsarea butonului **"Start/Pauză"**.
- Sistemul de siguranță al mașinii de spălat a fost activat. Vezi tabelul cu descrierea defecțiunilor.

- **Există reziduuri de detergent și aditivi în sertarul de detergent la terminarea spălării.**

Verificați dacă:

- dozatorul de detergent este instalat corect și nu este blocat (vezi "Curățarea și întreținerea").
- Filtrul furtunului de alimentare cu apă este blocat (vezi "Curățarea și întreținerea").

- **Mașina de spălat vibrează în timpul centrifugării.**

Verificați dacă:

- mașina de spălat este așezată uniform și toate picioruşele sunt reglate (vezi "Instalarea").
- Bara pentru transport a fost scoasă. Înainte de a porni mașina de spălat, bara pentru transport TREBUIE să fie scoasă (vezi "Instalarea").

- **Rezultatele centrifugării finale sunt nesatisfăcătoare.**

Notă: Mașina de spălat are un sistem de detecție și corecție a instabilității. Dacă au fost încărcate articole grele (un halat de baie, de exemplu), acest sistem poate reduce automat viteza de centrifugare sau poate întrerupe centrifugarea dacă detectează o instabilitate prea mare la începerea centrifugării, perntru a proteja mașina de spălat.

Verificați dacă:

- Rufele sunt prea umede la terminarea programului. Adăugați articole de îmbrăcăminte mai mici și repetați ciclul de centrifugare.
- Există spumă pe rufele spălate. Repetați ciclul clătire-centrifugare pentru a elimina cantitatea excesivă de detergent Formarea spumei în exces poate împiedica centrifugarea; evitați dozajul excesiv cu detergenți.
- Butonul Centrifugare variabilă (dacă există la mașina dvs.) a fost setat pe "0" sau la o viteză de centrifugare redusă.
- Rotorul pompei este obstrucționat (vezi "Curățarea filtrului").
- A fost activată opțiunea "Fără centrifugare" (dacă există la mașina dvs.).

Ce trebuie să fac atunci când sistemul automat de siguranță detectează un defect?
Programul este întrerupt și diverși indicatori (în funcție de model) arată originea defecțiunii.
Tabelul cu descrirea defecțiunilor.

Lampa indicatoare roșie se aprinde	Afișajul digital (dacă există)	Descrierea defecțiunii
"Robinetul de apă închis"	"FH"	"Defecțiune alimentare cu apă"
"Curățați pompa"	"FP"	"Defecțiune la evacuare"
"Service"	de la "F02" la "F35" "bdd" "FA" "Fod"	"Defecțiune modul electric" "Defecțiune tambur deschis" "Defecțiune Dispozitiv cu pană de etanșare" "Spumă în exces"

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_RO.fm Page 14 Friday, August 25, 2006 5:55 PM

a. Indicatorul "Robinet de apă închis" se aprinde

Aparatul nu este alimentat cu apă, sau este alimentat cu insuficientă apă. Pentru modelele cu afişaj al timpului rămas, apare "FH" pe acest afişaj. Indicatorul **"Start/Pauză"** clipeşte.

Verificaţi dacă:

- robinetul de apă este complet deschis şi dacă presiunea de alimentare cu apă este suficientă.
- furtunul de alimentare cu apă este îndoit.
- filtrul cu sită al furtunului de alimentare cu apă este blocat (vezi "Curăţarea şi întreţinerea").
- apa din furtunul de alimentare cu apă este îngheţată.
- maşina de spălat are un furtun de siguranţă şi supapa de siguranţă este deschisă (indicator roşu în fereastra de inspecţie a supapei de siguranţă). În acest caz înlocuiţi-l cu un nou furtun de siguranţă.

Reconectaţi maşina de spălat.

Apăsaţi butonul**"Start/Pauză"** pentru a continua programul (nu adăugaţi detergent pentru acest program).

Dacă defecţiunea reapare, contactaţi Service-ul autorizat (vezi "Service-ul").

b. Indicatorul "Curăţaţi pompa" se aprinde

Apa murdară nu este evacuată. Pentru modelele cu afişaj al timpului rămas, apare "FP" pe acest afişaj. Maşina de spălat se opreşte la pasul respectiv al programului. Scoateţi ştecherul din priza de curent.

Verificaţi dacă:

- furtunul de evacuare este îndoit (vezi "Instalarea").
- rotorul pompei este obstrucţionat (vezi "Curăţarea filtrului").
- apa din furtunul de evacuare a apei este îngheţată.

Dacă a rămas apă în tambur, puteţi să o evacuaţi prin urmarea instrucţiunilor din capitolul "Evacuarea apei reziduale".

IMPORTANT: Înainte de evacuare, lăsaţi apa să se răcească.

Reconectaţi maşina de spălat la reţeaua de alimentare.

Selectaţi şi porniţi programul "Evacuare" sau apăsaţi butonul "Reset" cel puţin 3 secunde şi reporniţi programul dorit.

Dacă defecţiunea apare din nou, contactaţi Service-ul autorizat (vezi "Service-ul").

c. Indicatorul "Service" se aprinde

Maşina de spălat se opreşte în timpul programului.

Pentru modelele cu afişaj al timpului rămas, apare un cod de eroare între "F02" şi "F35", "FA", "Fod" sau "bdd" pe acest afişaj.

Dacă toate luminile indicatoare ale secvenţei programului se aprind (şi, la modelele cu afişaj, apare "bdd" pe afişaj):

Uşile tamburului nu au fost închise bine. Apăsaţi butonul "Reset" cel puţin 3 secunde şi aşteptaţi până când apare indicaţia "Uşă deschisă". Deschideţi capacul şi închideţi uşile tamburului, apoi selectaţi şi porniţi din nou programul dorit. Dacă defecţiunea persistă, contactaţi Service-ul autorizat.

Dacă pe afişaj apare un cod de eroare între "F02" şi "F35" (dacă există la modelul dvs.):

Selectaţi şi porniţi programul "Evacuare" sau apăsaţi butonul "Reset" cel puţin 3 secunde.

Apoi selectaţi şi porniţi din nou programul dorit.

Dacă defecţiunea persistă, scoateţi aparatul din priză şi contactaţi Service-ul autorizat (vezi "Service-ul").

Dacă pe afişaj apare codul "FA" (dacă există la modelul dvs.):

Stingeţi aparatul, scoateţi ştecherul din priză şi închideţi robinetul de apă. Înclinaţi aparatul înainte cu grijă pentru a permite apei adunate să curgă prin partea de jos a aparatului.

După aceea:

1. Conectaţi ştecherul aparatului în priza de curent electric;
2. Porniţi robinetul de apă (dacă apa curge imediat din nou în aparat, fără ca aparatul să pornească, înseamnă că există o defecţiune. Închideţi robinetul de apă şi anunţaţi Service-ul autorizat);
3. Selectaţi şi porniţi din nou programul dorit.

Dacă defecţiunea reapare, scoateţi aparatul din priză şi contactaţi Service-ul autorizat (vezi "Service-ul").

Dacă pe afişaj apare codul "Fod" (dacă există la modelul dvs.):

Spuma în cantitate prea mare a întrerupt programul de spălare. Evitaţi dozajul excesiv cu detergenţi.

1. Selectaţi şi porniţi programul "Clătire şi centrifugare".
2. După aceea, selectaţi şi porniţi din nou programul dorit, utilizând mai puţin detergent.
3. Dacă defecţiunea persistă, scoateţi aparatul din priză şi contactaţi Service-ul autorizat.

Dacă maşina dvs. de spălat nu este dotată cu afişaj al timpului rămas, verificaţi care din situaţiile descrise mai sus poate fi la originea defecţiunii şi urmaţi instrucţiunile respective.

Black process 45.0° 100.0 LPI

SERVICE-UL

Înainte de a contacta Service-ul autorizat:

1. Încercați să remediați singur problema (vezi “Ghid de detectare a defecțiunilor”).
2. Porniți din nou programul pentru a verifica dacă problema se repetă.
3. Dacă mașina continuă să funcționeze în mod defectuos, apelați la Service-ul autorizat.

Comunicați:

- Tipul de problemă.
- Modelul exact al mașinii de spălat.
- Codul Service (numărul scris după cuvântul SERVICE).

SERVICE 0000 000 00000

Eticheta pentru Service se găsește în spatele capacului filtrului, în partea din spate a mașinii.

- Adresa dvs. completă.
- Numărul dvs. de telefon și prefixul.
  Ca prioritate, trebuie să contactați Service-ul distribuitorului care v-a livrat mașina de spălat.

TRANPORT ȘI MANIPULARE

1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Închideți robinetul de apă.
3. Deconectați furtunul de alimentare și pe cel de evacuare a apei.
4. Evacuați toată apa din furtune și din mașina de spălat (vezi "Evacuarea apei reziduale”).
   Așteptați ca apa să se răcească astfel încât să evitați orice accident.
5. Pentru a permite mutarea mașinii, trageți puțin cu mâna mânerul situat în partea din față jos (dacă există la modelul dvs.) și trageți-l cu piciorul până se oprește. După aceea, împingeți mânerul înapoi în poziția originală stabilă.
6. Montați din nou bara pentru transport.
7. Transportați mașina de spălat în poziție verticală.

IMPORTANT: Nu folosiți mașina de spălat dacă mânerul este scos afară.

Black process 45.0° 100.0 LPI

INSTALAREA

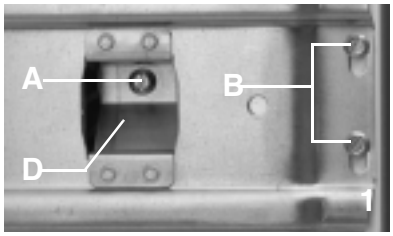
Scoaterea barei pentru transport

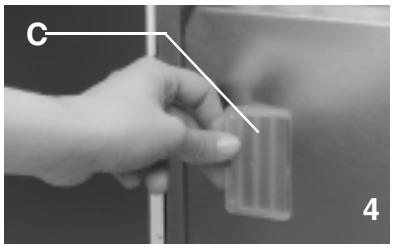
Mașina de spălat este prevăzută cu o bară pentru transport pentru a evita orice deteriorare posibilă pe durata transportului.

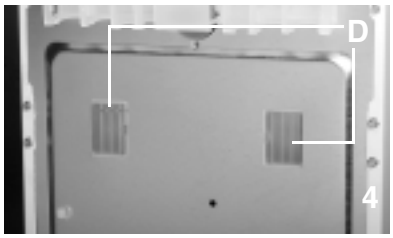
IMPORTANT: Înainte de a folosi mașina de spălat, bara pentru transport din spate TREBUIE scoasă.

1. Deșurubați cele două șuruburi "**A** " și cele patru șuruburi "**B**" cu o șurubelniță plată sau o cheie tubulară pentru piulițe hexagonale Nr.8.
2. Scoateți bara pentru transport.
3. Puneți la loc cele patru șuruburi exterioare "**B**" pe mașină și strângeți-le.
4. Prindeți cele două închizătoare "**C**" furnizate în orificiile "**D**" ale mașinii de spălat.

Notă: nu uitați să puneți la loc și să strângeți cele patru șuruburi exterioare.







Black process 45.0° 100.0 LPI

Reglați picioruşele

Instalați mașina de spălat pe o suprafață plană, în apropierea racordurilor electrice, de apă și de evacuare.
Dacă podeaua este denivelată, reglați picioruşele (nu introduceți bucăți de lemn, carton etc. sub picioarele acesteia):

1. Slăbiți contrapiulița folosind cheia fixă livrată.
2. Reglați înălțimea picioruşului cu mâna.
3. Strângeți la loc contrapiulița prin rotirea sa în sens antiorar.

Verificați dacă picioruşele stau corect pe podea și dacă mașina de spălat este așezată perfect uniform și stabil (folosiți o nivelă cu bulă de aer).

Mașina de spălat poate fi instalată într-o zonă de 40 cm lățime și 63 cm înălțime.
Notă: dacă instalați mașina pe un covor gros, reglați picioruşele pentru a fi siguri că există suficient spațiu sub mașină pentru circulația aerului.

Conectați furtunul de alimentare cu apă

1. Înşurubați manual cu grijă furtunul de alimentare cu apă "**A**" (vezi imaginile "**1**" sau "**2**", în funcție de model) la robinet.

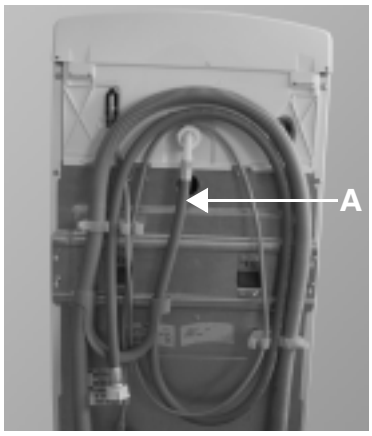
2. Asigurați-vă că furtunul flexibil de evacuare nu este îndoit.

3. Verificați impermeabilitatea robinetului și a racordurilor mașinii de spălat deschizând complet robinetul de apă.

Dacă furtunul nu este suficient de lung, înlocuiți-l cu un furtun de lungime corespunzătoare, rezistent la presiune (minim 1000 kPA, omologat conform normei EN 50084).

Controlați periodic furtunul din punctul de vedere al fragilității și dacă prezintă fisuri. Înlocuiți-l dacă este necesar.

Mașina de spălat poate fi conectată fără o supapă de reținere.



Black process 45.0° 100.0 LPI

Sistem anti-inundare cu dispozitiv cu pană de etanşare

(vezi tipul furtunului de alimentare cu apă aşa cum se indică în dreapta - în funcţie de model)

- Înşurubaţi furtunul la robinetul de alimentare cu apă. Deschideţi complet robinetul de apă şi controlaţi impermeabilitatea racordului.
- Maşina de spălat nu trebuie să fie racordată la robinetul de amestecare a unui încălzitor de apă fără presiune!
- Furtunul de alimentare cu apă şi armătura de plastic conţin (în funcţie de model) componente electrice: nu tăiaţi furtunul şi nu introduceţi armătura în apă.
- Dacă furtunul este deteriorat, deconectaţi imediat maşina de spălat de la alimentarea cu curent electric, închideţi robinetul şi înlocuiţi furtunul.

Dacă furtunul este prea scurt, înlocuiţi-l cu un furtun cu pană de etanşare cu o lungime de 3 m (disponibil la Service-ul autorizat sau la distribuitorul dumneavoastră). Această operaţiune poate fi executată numai de către un tehnician calificat.

Conectaţi furtunul de evacuare a apei

1. Scoateţi furtunul de evacuare din colierul stâng, vezi săgeata "**A**" din imagine.

Important:

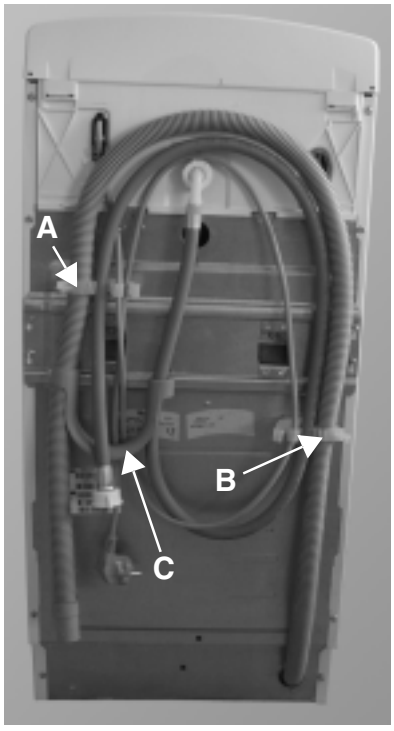
<u>NU slăbiţi racordul furtunului de evacuare din dreapta, vezi săgeata "B" din figură.</u> În caz contrar, există riscul de scurgere şi de opărire cu apă fierbinte.

2. Fixaţi cotul în formă de "U" ("**C**") **la capătul liber al furtunului de evacuare.**

3. Conectaţi furtunul de evacuare la sifon sau agăţaţi-l pe marginea unei chiuvete cu ajutorul cotului în formă de "U" şi fixaţi-l bine.
Ligheanele mici de mână nu sunt potrivite.
Marginea chiuvetei nu trebuie să fie la mai mult de 100 cm faţă de podea.

Dacă este necesară adăugarea unui prelungitor, folosiţi un furtun flexibil de aceeaşi dimensiune şi fixaţi racordurile cu coliere cu şurub.
Lungimea maximă a furtunului de evacuare: 2,50 m.
Înălţimea maximă de evacuare (cot în formă de "U"): 100 cm.
Înălţimea minimă de evacuare: 55 cm.

Important:
Verificaţi ca furtunul de evacuare să nu fie răsucit şi luaţi toate măsurile de precauţie pentru ca acesta să nu cadă în timpul funcţionării maşinii de spălat.



Black process 45.0° 100.0 LPI